



# EXALTATION OF THE HOLY CROSS Ukrainian Catholic Parish



## Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

### WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
WELCOME!

### CONTACT US

**Priest:** Fr. Andriy Werbowy  
о. Андрій Вербовий  
Tel: 250-317-3881  
Email: pastor@crossparish.ca

**Address:** 13753 - 108th Avenue,  
Surrey BC, V3T 2K6  
Email: info@crossparish.ca  
Tel: 604-584-4421 (parish hall)  
Web: www.crossparish.ca

### HOLY MYSTERIES

**Baptism:** by appointment

**Confessions:** by appointment

**Marriages:** please contact the Priest at least six months in advance before any other arrangements are made

**Ministry of the Sick - Hospital**

**Visits:** Parishioners with special circumstances that wish to be visited, please contact the Parish Priest.

**Funerals:** by appointment

5 Sunday of Great Lent - 5 Неділя Посту  
APRIL 3, 2022



### SAINT MARY OF EGYPT

Today the Feast of St. Mary of Egypt is commemorated. Many legends surround her life and conversion experience. Born around 344AD in Alexandria, she was a rich and beautiful courtesan. She chose to lead a selfish life of sin.

Once on an excursion to Jerusalem, she had noticed throngs of pilgrims entering the Church of the Holy Sepulchre. Curious to join the attractions, Mary tried to enter the Church,

but was prevented by some mysterious force. Mary began to wonder if her sinful life was the cause for preventing her entrance into the Church. At that moment, she became aware of the Icon of the Mother of God which had been above the entrance of the Church. Filled with compunction of heart, she cried for her many sins.

Mary sought a life of repentance for her wicked past by entering the desert. There she lived as a hermit for nearly fifty years, willfully depriving herself of all comforts of life and exposing her beauty to the harshness of the sun.

While in the desert one day, she met Saint Zosimus. According to the custom of Palestinian monks, this priestmonk had gone out into the wilderness in the first days of Holy Week to meditate on the Passion of Christ. She asked him to bring the Holy Eucharist to her on Holy Thursday. She related her life to the priest, and then arranged with Zosimus to meet again in a year so she could confess and receive Communion again (frequent Communion was not common among these desert dwellers). When he returned to the site in 421AD, she was not there, and he finally came upon her body. As happened with some other desert saints, a lion was near her body, and he helped Zosimus to bury her body, and then lay down and mourned for her. The dramatic conversion and life-long penance of Mary is one of the most famous in Christian literature and has been enormously popular among Eastern Christians.

PRAY FOR  
UKRAINE

## DIVINE LITURGY PROPERS

Fifth Sunday of Lent

П'ята Неділя Посту

**Sunday Tropar, tone 4:** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection\* and cast off the ancestral condemnation,\* they proudly told the apostles:\* "Death has been plundered! Christ our God is risen\* granting to the world great mercy."

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

**Kondak, 5th Sunday of Lent, tone 3:** Formerly laden with every kind of immorality,\* today because of your repentance, you were made a bride of Christ,\* longing for citizenship with angels\* crushing demons by the Cross as your weapon.\* And so, glorious Mary, you became a bride of heaven.

**Prokimen, tone 4:** How great are Your works, O Lord: You have made all things in wisdom.

**Verse:** *Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.*

**Epistle:** A reading from the Epistle to the Hebrews. (9: 11 - 14)

Brothers and Sisters! When Christ came as high priest of the good things which have come to be, he entered once for all into the sanctuary passing through the greater and more perfect tabernacle not made by hands, that is, not belonging to this creation. He entered, not with the blood of goats and calves, but with his own blood, and achieved eternal redemption. For if the blood of goats and bulls and the sprinkling of a heifers ashes can sanctify those who are defiled so that their flesh is cleansed, how much more will the blood of Christ, who through the eternal spirit offered himself up unblemished to God, cleanse our consciences from dead works to worship the living God!

**Alleluia Verses:** *Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.*

*You have loved justice and hated iniquity.*

**Gospel:** Mark 10: 32 - 45

**Тропар, глас 4:** Світлу про воскресення розповідь від ангела почувши\* і прадідного засуду звільнившись,\* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:\* "Здолана смерть, воскрес Христос Бог,\* що дає світові велику милість."

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак, глас 3:** Перше блудами всякими сповнена,\* як Христова невіста через покаяння днесь явилася,\* ангельське життя наслідуючи, демонів оружжям хреста ти убиваєш.\* Ради цього як невіста царева явилася Марія преславна.

**Прокімен, глас 4:** Які величні діла Твої, Господи! Все премудро сотворив Ти.

**Стих:** *Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.*

**Апостол:** До Євреїв послання святого апостола Павла читання. (9: 11 - 14)

Браття і сестри! Христос, з'явившись як архиерей майбутніх благ, через більший і досконаліший намет, що зроблений не людською рукою, тобто не земної будови, і не з кров'ю козлів і телят, але ж власною кров'ю, увійшов раз назавжди у святиню і знайшов вічне відкуплення. Бо коли кров козлів і телят та попіл із телиці, як покропить нечистих, освячує, даючи їм чистоту тіла, то скільки більше кров Христа, який Духом вічним приніс себе самого Богові непорочним, очистить наше сумління від мертвих діл, на служіння Богові живому!

**Стихи на Алілуя:** *Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости.*

*Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.*

**Євангелія:** Від Марка 10: 32 -45

**Instead of 'It is truly right':** In you,\* Lady full of grace,\* all creation rejoices,\* the world of angels\* and the human race.\* Sanctified temple, spiritual paradise,\* boast of virgins,\* God\* took flesh from you\* and became a child;\* He was God\* before\* the ages.\* He made your womb\* a throne\* and made it\* more encompassing\* than the heavens.\* In you,\* Lady full of grace,\* all creation rejoices,\* glory be to you.

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens, Praise Him in the highest.

The just man shall be in everlasting remembrance; of evil hearsay he shall have no fear. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**Замість 'Достойно....':** Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храме і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став, перед віками суший Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава тобі.

**Причастин:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Пам'ять про праведника буде вічна, лихої слави він не лякається. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

## PARISH ANNOUNCEMENTS

➤ **EASTER BAKE SALE - IN SUPPORT OF UKRAINE** - We are taking orders for our annual Easter sale. Please send a message to Nataliia Pochtar or give her a call 604-715-5355. Orders will be distributed on **April 3rd, 9th and 10th from 10:15 AM – 1 PM.**



---

➤ **SOROKOUSTY AND CONFESSIONS - Friday at 7:00 pm. Confessions to follow.**

---

➤ **PRAYER BOOKS FOR SALE** - If you wish to purchase your own (\$10 each) please contact Fr. Andriy.

---

➤ **OFFERING PRAYERS:** parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please contact Fr. Andriy.

---

➤ **HAPPY BIRTHDAY / HAPPY ANNIVERSARY:** to those who celebrate their Birthday or Anniversary. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

---

➤ **THANK YOU TO ALL OUR SUPPORTERS – ДЯКУЄМО** – Our gratitude to everyone for your prayers & ongoing financial support of our parish and for all other ways in which you assist our church community. God bless you all!

---

➤ **DONATIONS** - Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or sending them by mail: Holy Cross Parish 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6

---

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$\_ (or \_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

---

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

## CONFESSIONS

Great Lent is a perfect time to go to confession. Let us prepare ourselves for the Great Feast of the Holy Resurrection. **Please contact Fr. Andriy** or visit website of **Archdiocese of Vancouver** for confession times in the RC parish close to you: [Confession Times - Archdiocese of Vancouver \(rcav.org\)](http://rcav.org/Confession-Times-Archdiocese-of-Vancouver)

The purpose of Confession is to reconcile man to God. When we sin, we deprive ourselves of God's grace. And by doing so, we make it even easier to sin some more. The only way out of this downward cycle is to acknowledge our sins, to repent of them, and to ask God's forgiveness. Then, in the Sacrament of Confession, grace can be restored to our souls, and we can once again resist sin.

## HELP UKRAINE

➤ **EMERGENCY HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE** - The Ukrainian Catholic Church in Canada has partnered with the Catholic Near East Welfare Association in Canada (CNEWA) to provide immediate humanitarian support for the people of Ukraine. With the threat of further invasion by Russia, the already 8-year war in Ukraine has placed several million people in desperate need for food, shelter, medical attention, and more. Will you help your brother and sister in need? Please pray. Stay informed.

**Donate:** <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

**CNEWA Canada** – <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

**Development and Peace / Caritas Canada** –

[https://www.devp.org/en/wp\\_press\\_release/solidarity-prayers-and-support-for-ukraine-development-and-peace-joints-relief-efforts/](https://www.devp.org/en/wp_press_release/solidarity-prayers-and-support-for-ukraine-development-and-peace-joints-relief-efforts/)

**Come back alive** – <https://savelife.in.ua/en/donate/> (works directly with the command and personnel of military units, purchasing infrared thermal imaging cameras, night vision goggles, hemostatics etc)

**Army SOS** – <https://armysos.com.ua/pomoch-armii> (manages purchases of necessary ammunition, shields, intercommunication and reconnaissance facilities, etc. and delivers all goods directly)

**Hospitallers** – <https://www.facebook.com/hospitallers/posts/2953630548255167> (works directly on the frontline)

**Phoenix Wings** – <http://wings-phoenix.org.ua/en/about-fund/> ( the appropriate equipment & uniform, personal non-lethal protection (vests, helmets), required treatment of the wounded soldiers, and repair of the buildings used by the army)

**Ukrainian Women Veteran Movement** – [https://www.uwvm.org.ua/?page\\_id=3437&lang=en](https://www.uwvm.org.ua/?page_id=3437&lang=en) (a consolidation of female veterans, amongst other things organizes preparation for actions in case of emergencies and defense situations.

**Vostok SOS** – <https://vostok-sos.org/pidtrymaty/donation/> (raising funds for various needs of the army)

**BCU Foundation website:** Select FUDF FUND – Friends of Ukraine Defense Forces Fund – [www.bcufoundation.com/donate-today/](http://www.bcufoundation.com/donate-today/) or **E-transfer to:** [fundFUDF@gmail.com](mailto:fundFUDF@gmail.com)

**Ukrainian Canadian Congress** – <https://www.canadahelps.org/en/dn/70605>

### PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

### МОЛИТВА ЗА МИР В УКРАЇНІ

Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирю молитву Твоєї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, нашествия агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для доброчесної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений українській народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



~ EMAIL PRE-ORDERS TO ~  
*nataliiaapochtar@yahoo.ca* | 604-716-5355

Small Decorated Babka - \$10  
Medium Plain Babka - \$10  
Medium Paska - \$10  
Small Bird Paska - \$3

We are also selling:  
Kovbasa  
Borscht  
Cookies  
Hrustyky

**RAFFLE TICKETS**

Orders will be distributed on April 3rd, 9th and 10th from 10:15 AM – 1 PM



**10 April (Sunday) - PALM SUNDAY / Квітна Неділя**

**9:00 AM - Divine Liturgy (Eng.)** - blessing of pussy willows

**10:30 AM - Служба Божа (Укр.)** - освячення квітки/лози

**14 April (Thursday) - HOLY THURSDAY / Великий Четвер**

**10:00 AM - (Service at St. Mary's - Vancouver)** Bishop David will celebrate the Liturgy of St. Basil, consecrate the Holy Chrism and also celebrate the Rite of Washing of the Feet

**7:00 PM - MATINS OF THE HOLY THURSDAY - 12 PASSION GOSPELS**

**15 April (Friday) - GOOD FRIDAY / Велика П'ятниця**

**2:00 PM - VESPERS WITH THE EXPOSITION OF THE HOLY SHROUD**

(Plashchanycia) - Main Celebrant: Bishop David

Day of Strict Abstinence - No meat, dairy or poultry products.

**16 April (Saturday) - HOLY SATURDAY / Велика Субота**

**10:00 - MATINS OF HOLY SATURDAY (JERUSALEM MATINS)**

**17 April (Sunday) - THE HOLY RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOUR  
JESUS CHRIST EASTER SUNDAY - PASCHA / Великдень**

**8:00 AM - PASCHAL PROCESSION, EASTER MATINS, DIVINE LITURGY**

After the Liturgy blessing of the Artos and myrovania

Blessing of the Easter Baskets.

**24 April (Sunday) - SUNDAY OF ST. THOMAS / Томина Неділя**

**10:00 AM - Divine Liturgy.** After the Liturgy distribution of the Artos & myrovania. After the Service - Spilne Sviachene / Potluck



**NATALIA  
DMYTERKO**

embroidered clothes online  
shop

tel. 778-593-9546



[www.facebook.com/  
natalia.dmyt/](http://www.facebook.com/natalia.dmyt/)